

Handwritten signature and date: 02/01/11



ឯកសារពុទ្ធសាសនាប្រកាសបញ្ជាក់ស្របតាមច្បាប់
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ចេញបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
 11 09 2009

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent charge
 du dossier: **SANN RADA**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom Of Cambodia
Nation Religion King

អង្គជំនុំជម្រះវិសេសវិស័យក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
 Office of the Co-Investigating Judges
 Bureau des co-juges d'instruction
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
 Criminal Case File /Dossier pénal
 លេខ/No: 002/14-08-2006
លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction
 លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី
Written Record of Interview of witness
Procès-verbal d'audition de témoin

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception):
 10 SEP 2009

ម៉ោង (Time/Heure) : 16:00

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
 du dossier: **CA. Juy**

On the twenty-eighth day of July in the year two thousand and nine, at 1655 hours, at the Department of the Post and Telecommunication of Pailin province,

We, CHAY Chandaravan (ហាយ ចង្រីតារាវណ្ណ) and Herber KARUGABA, Investigators of the Extraordinary Chambers, being assigned by the Rogatory Letter of the Co-Investigating Judges, dated 11 June 2009,

Noting the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers, dated 27 October 2004,

Noting Rules 24, 28 and 60 of the ECCC Internal Rules,

With Leng Heng An, as sworn Interpreter of the Extraordinary Chambers,

Recorded the statements of **KIM Vun (គីម វុន)**, a witness, who provided the following information regarding his personal identity:

អង្គជំនុំជម្រះវិសេសវិស័យក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ភ្នំពេញ។ 1

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4 ,Chaom Chau , Dangkao Phnom Penh
 Mail Po Box 71 ,Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Chaom CHau, Dangkao, Phnom Penh
 Boite postale 71, Phnom Penh. Tel : Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941

Original KH: 00357203-00357207

The undersigned KIM Vun whose revolutionary name Chhaom (ឆោម) was born in 1959 in Krang Slaeng (ក្រាំងស្លែង) village, Tang Sya (តាំងស្យា) commune, Phnum Sruoch (ភ្នំស្រួច) district, Kampong Speu province.

He is of Cambodian nationality and is the Deputy Director of the Department of the Post and Telecommunication of Pailin province. His father, Pech (ពេជ) is deceased, and his mother, TOUCH Sdaeng (ទូច ស្ដើង), is deceased. His present address: Pa Hi Tboang (បាហ៊ីត្បូង) village, Pailin (បៃលិន) commune, Pailin district, Pailin province. His wife, MEAS Samnieng (មាស សំនៀង), is alive, and he is the father of one child.

The witness has no criminal record.

- The witness declared that he can read, write and understand the Khmer language.
 - The witness declared that he cannot read or write any other languages.
- Therefore, the original of this Written Record is written in the Khmer language.

- We instructed the witness that an audio or video recording was being made of this Interview.
- The witness told us that he is not related to either the Charged Persons or to any of the Civil Parties.
- The witness took an oath, in accordance with Rule 24 of the ECCC Internal Rules.
- We notified the witness of his right against self-incrimination, in accordance with Rule 28 of the ECCC Internal Rules.

Questions - Answers:

Q: Do you want to amend your answers in the Written Record of Interview dated 25 July 2009?

A: I would like to amend my answer on page 4 of the Written Record dated 25 July 2009, by changing from "Female Comrade Leang (លាង) was a cadre at the Propaganda Office" to "Female Comrade Leang was a staff member of the Propaganda Office"

Q: Can you please confirm if you worked at the Ministry of the Propaganda and Education or the Ministry of Propaganda after 17 April 1975?

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ភ្នំពេញ។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4 ,Chaom Chau , Dangkao Phnom Penh
Mail Po Box 71 ,Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Chaom CHau, Damgkao, Phnom Penh
Boite postale 71. Phnom Penh. Tel : Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941

Original KH: 00357203-00357207

A: On around 20 April 1975, I started work at the printing house at the K-25 (ក-២៥) office under the Ministry of Propaganda and Education controlled by YUN Yat (យុន យ៉ាត). At that time, all the printing houses, writers, publication of newspapers and magazines and other documents were under the Ministry of Propaganda and Education. The Ministry of Propaganda was responsible for writing articles for broadcasting on radio. In the Ministry of Propaganda, there was a group of writers, the interview section, the writing section and the editing section. After my wife was arrested in late 1977, they transferred me to work as the chairman of the Kampuchea Kraom (កម្ពុជាក្រោម) radio program back under the Ministry of Propaganda and Education.

Q: When you were the chairman of the newspaper writers at the Ministry of Propaganda and Education, where was the *Revolutionary Flag* published, and who wrote for that magazine?

A: The *Revolutionary Flag* magazine was also published at the K-25 printing house. The writers came from the Party Centre. The contents of the *Revolutionary Flag* were about the internal Party principles and guidelines of the upper echelon of the Party for the low level cadres to implement and follow. YUN Yat, with my team as assistants, wrote for the Male and Female Youth magazine. I do not know about the publication of the Party Statute.

Q: What documents did the Ministry of Propaganda and Education publish?

A: They published the course books from the primary school level to the higher levels for teaching at various units. Mrs. Professor Ly (លី) was the author (her husband's name was SAY សាយ). The Ministry of Propaganda and Education also published the picture magazines and the Revolution Newspaper. I attended meetings with YUN Yat to receive instructions on politics and writing. Other than that, as for the technical work, I went down to cover the news nationwide to take photos of activities such as digging canals, building dams and construction at various worksites and handicraft workshops and factories. When I went to cover the news, I never encountered KHIEU Samphan (ខៀវ សំផន), IENG Sary (ឿង សារី) or NUON Chea (នួន ជា) going down to look at the worksites, but once I saw KHIEU Samphan go down to the base area on the outskirts of Phnom Penh with Samdech PEN Nut (ប៉ែត នុត).

Q: What did the Kampuchea Kraom (កម្ពុជាក្រោម) radio broadcast about?

A: The Kampuchea Kraom radio program broadcasted about the news at the border, the evacuation of Khmer Kampuchea Kroam (ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម) to Phnom Den (ភ្នំដំរី), and the persecution on Khmer Kampuchea Kroam by Vietnam, to have the Khmer Kampuchea Kraom to join the struggle. As for broadcasting about the Vietnamese prisoners of war,

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ភ្នំពេញ។

another program was broadcast in the Vietnamese language; Phàn (ផាន) (deceased) was the chairman. Phàn was from North Vietnam. This program broadcasted about the confessions of the Vietnamese prisoners of war.

Q: What programs did the Ministry of Propaganda have?

A: There were English, Vietnamese, Khmer Kraom and Khmer-speaking programs, and there were preparations to broadcast in Thai.

Q: After HOU Nim (ហ៊ុន នីម) was arrested in 1977 or 1978, who controlled the Ministry of Propaganda?

A: YUN Yat was the one who temporarily controlled the Ministry of Propaganda. At that that time, she controlled both the Ministry of Propaganda and Education and the Ministry of Propaganda. During the study meetings, YUN Yat called the staff of the two ministries to attend joint meetings. Later on, NUON Chea came to control the Ministry of Propaganda, the education and dissemination part, until we fled from the Yuon.

Q: You have said that leaflets had been dropped before SAO Phim (សោ ភឹម) was arrested. Where were the leaflets published?

A: The leaflets were published at K-25, but I did not personally see them. I learned the content of the leaflet after they were dropped from the planes. The content of the leaflet was an appeal to people in the East Zone not to panic and that SAO Phim was a traitor. I do not know who wrote that leaflet.

Q: What did the person named Săo (សៅ) do at the Ministry of Propaganda?

A: Comrade Săo, whose name was SUONG Putrea (ស្នង ពុទ្រា), was the arts chairman. I have heard that that he lives in Phnom Penh, but I do not know where. Comrade Săo was arrested after HOU Nim.

Q: When did you learn that your wife Phoan (ហ៊ាន) had been arrested?

A: I knew for sure after I attended the half-month study session with YUN Yat; then YUN Yat told me that my wife was linked to a CIA network. After my wife was arrested, they had me study with YUN Yat for half a month. The content of the study was to refashion ourselves and build the country, and they also talked about the issue of embedded enemies that required us to be alert. Dissemination about the purges of the internals enemies was broadcasted widely, both on the radio and in meetings, saying, " If any brother or sister is involved, *Angkar* will forgive them".

Q: How was KHIEU Samphan involved in the Ministry of Propaganda?

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4 ,Chaom Chau , Dangkao Phnom Penh
Mail Po Box 71 ,Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Chaom CHau, Damgkao, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel : Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941

Original KH: 00357203-00357207

A: He was not involved in anything. I heard the radio broadcasts each time KHIEU Samphan met with foreign guests.

Q: Do you know a person named Chorn (ជ័ន)?

A: I know a person named Chorn, a radio newsreader in Beijing after we fled from Yuon in 1979. Chorn's wife Roem (រ៉ែម) worked with me in the Ministry of Propaganda. Roem was in charge of the arts section and the reading section. In the three-year regime, I did not know what Chorn did. Chorn is currently living in Malai (ម៉ាលៃ); perhaps he works at the Malai District Hall (I have heard that).

Q: Do you know anyone who worked with KHIEU Samphan in the three-year regime?

A: I do not know; I know only the person named Mong (ម៉ុង) (who died when he fled from the Yuon); he was KHIEU Samphan's personal medic during the three-year regime. If you want to know, you can ask at Ou Anlok (អូអន្លុក) village, Ta Saen (តាសែន) commune, Kamrieng (កំរឿង) district, Battambang province.

- One copy of the Written Record was provided to the witness.
- The Written Record was read out to the witness; the witness had no objections and signed it.
- After the Written Record was read out to the witness, the witness refused to sign it.

The interview ended at 1855 hours on the same date.

| | | |
|--------------|-------------|---------------|
| Witness | Interpreter | Investigators |
| [Thumbprint] | [Signature] | [Signature] |

KIM Vun